



**Green Power Systems srl**  
Loc. Maiano s/n - 61028 Caprazzino di Sassocorvaro (PU)  
Tel. +39 0722 726411 / Fax +39 0722 720092  
www.greenpowergen.com / info@greenpowergen.com  
●○● MADE IN ITALY



## SCHEDA TECNICA / TECHNICAL DATA SHEET / FICHE TECHNIQUE / FICHA TECNICA

# GP220

1500 rpm - 50 Hz  
1800 rpm - 60 Hz

FPT-IVECO

3<sup>ph</sup>

Trifase  
Three phase  
Triphasé  
Trifásico



Raffreddato ad acqua  
Water cooled  
Refroidi à eau  
Refrigerado por agua



Motore Diesel  
Engine Diesel  
Moteur Diesel  
Motor Diesel



## GP220 A/I

## GP220 S/I

## GP220 SM/I



| PRESTAZIONI DEL GRUPPO           | EQUIPMENT SPECIFICATION            | PERFORMANCES DU GROUP                   | PRESTACIÓN DELGRUPO             | 50Hz      | 60Hz      |
|----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|-----------|-----------|
| PRP                              | PRP                                | PRP                                     | PRP                             | 200 kVA   | /         |
| ESP                              | ESP                                | ESP                                     | ESP                             | 220 kVA   | /         |
| Fattore di Potenza               | Power factor                       | Facteur de puissance                    | Factor de potencia              | 0,8       |           |
| PRP                              | PRP                                | PRP                                     | PRP                             | 160 kW    | /         |
| ESP                              | ESP                                | ESP                                     | ESP                             | 176 kW    | /         |
| Tensione disponibile ai morsetti | Voltage available to the terminals | Voltage disponible aux bornes de sortie | Tensión disponible a la bornera | 400/230 V | 460/265 V |

According to the following directives:

Machinery directive: 2006/42/EC  
Low Voltage Directive: 2014/35/UE  
CEM Directive: 2014/30/UE  
Noise directive: 2000/14/EC  
Ratings definitions according to ISO8528-1:2005  
Reference conditions: Altitude: 100 m / Temperature: 30 °C / Relative humidity: 30%

Standards

Application, ratings and performance of generating set : ISO 8528 – 1 à 10  
Application, ratings and performance of generating set : EN 12601

**PRP** - Prime Power: It is defined as being the maximum power which a generating set is capable of delivering continuously whilst supplying a variable electrical load when operated for an unlimited number of hours per year under the agreed operating conditions with the maintenance intervals and procedures being carried out as prescribed by the manufacturer. The permissible average power output over 24 h of operation shall not exceed 70 % of the prime power. A 10% overload capacity is available for a period of 1 hour within a 12-hour period of operation.

**ESP** – Emergency Standby Power: It is defined as the maximum power available during a variable electrical power sequence, under the stated operating condition, for which a generating set is capable of delivering in the event of a utility power outage or under test conditions for up to 200 hours of operation per year with the maintenance intervals and procedures being carried out as prescribed by the manufacturers.



**Green Power Systems srl**  
 Loc. Maiano s/n - 61028 Caprazzino di Sassocorvaro (PU)  
 Tel. +39 0722 726411 / Fax +39 0722 720092  
 www.greenpowergen.com / info@greenpowergen.com  
 ●○● MADE IN ITALY



| MOTORE                              | ENGINE                          | MOTEUR                                     | MOTOR                               | 50Hz                                                       | 60Hz        |
|-------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------|
| Costruttore e tipo                  | Brand and model                 | Constructeur et modèle                     | Constructor y tipo                  | <b>FPT N67TM7</b>                                          |             |
| Regolatore di giri                  | Governor type                   | Régulateur de tours                        | Regolator de giros                  | <b>Meccanico<br/>Mechanical<br/>Mécanique<br/>Mecánico</b> |             |
| Batteria al piombo                  | Lead acid batteries             | Batterie de mise en marche au Pb           | Batería en plombo                   | <b>12V 145Ah</b>                                           |             |
| Livello di emissioni                | Emission level                  | Niveau d'émissions                         | Nivel de emisiones                  | <b>Not Emissioned</b>                                      |             |
| Potenza Max                         | Max power                       | Puissance max                              | Potencia max                        | <b>263 Hp</b>                                              | <b>/</b>    |
| N. giri/min                         | R.P.M.                          | N. tours/min.                              | N. giros/min.                       | <b>1500</b>                                                | <b>1800</b> |
| N. cilindri                         | Cylinders                       | N. cylindres                               | N. cilindros                        | <b>6</b>                                                   |             |
| Cilindrata                          | Displacement                    | Cylindrée totale                           | Cilindrada                          | <b>6700 cc</b>                                             |             |
| Consumo specifico al 75% del carico | Fuel consumption at 75% of load | Consommation spécifique à 75% de la charge | Consumo de combustible al 75% carga | <b>37,3 L/h</b>                                            | <b>/</b>    |

According to the standards : ISO 3046 / BS 5514 / DIN 6271



| ALTERNATORE                                         | ALTERNATOR                                   | ALTERNATEUR                                          | ALTERNADOR                                          | 50Hz                       | 60Hz     |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------|----------|
| Costruttore e tipo                                  | Brand and model                              | Constructeur et modèle                               | Constructor y tipo                                  | <b>LINZ PRO28S B/4 (*)</b> |          |
| Sincrono con regolazione elettronica della tensione | Synchronous with electronic governor voltage | Synchrone avec régulation électronique de la tension | Sincronico con regulación electrónica de la tensión | <b>±1.0%</b>               |          |
| N° poli                                             | Pole                                         | N° pôles                                             | N° polos                                            | <b>4</b>                   |          |
| Classe aumento di temperatura                       | Temperature rise class                       | Class de échauffement                                | Clase de aumento de la temperatura                  | <b>H</b>                   |          |
| Classe isolamento statore/rotore                    | Stator/rotator insulation                    | Classe isolation stator/rotor                        | Clase de aislamiento estador/rotor                  | <b>H</b>                   |          |
| Grado di protezione                                 | Protection level                             | Degré de protection                                  | Grado de protección                                 | <b>IP23</b>                |          |
| Potenza continua                                    | Continuous power                             | Puissance continue                                   | Potencia continua                                   | <b>200 kVA</b>             | <b>/</b> |

According to the standards : EN 60034-1 / VDE 0530 / IEC 60034-1 / BS 4999-5000

(\*) = o equivalente di marca primaria / or similar brand / ou équivalent / o equivalente de marca primaria



**Green Power Systems srl**  
Loc. Maiano s/n - 61028 Caprazzino di Sassocorvaro (PU)  
Tel. +39 0722 726411 / Fax +39 0722 720092  
www.greenpowergen.com / info@greenpowergen.com  
●●●●● MADE IN ITALY



# GP220 A/I



## GRUPPI APERTI

|                                                                                               |                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Telaio autoportante elettrosaldato in acciaio al carbonio con serbatoio giornaliero integrato | Supporti antivibranti tra motore/alternatore e telaio di serie su tutti i gruppi elettrogeni |
| Verniciatura a liquido RAL 9005                                                               | Galleggiante tubolare facilmente estraibile                                                  |
| Tappo rifornimento serbatoio carburante da 2"                                                 | Marmitta industriale                                                                         |
| Tappo di drenaggio serbatoio carburante sotto al telaio                                       | Rete di protezione alette radiatore                                                          |
| Piedini / tasche per sollevamento con carrello elevatore                                      | Quadro elettrico in posizione posteriore                                                     |
| Foro per fissaggio gruppo al suolo sui piedini                                                |                                                                                              |

## OPEN TYPE

|                                                                              |                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Heavy-duty electro welded carbon steel frame with integrated daily fuel tank | Antivibration mountings between engine/alternator and frame   |
| Liquid Painting RAL 9005                                                     | Tubular float easily extractable                              |
| 2" tank cap                                                                  | Industrial silencer                                           |
| Drainage tank cap under the frame                                            | Fan radiator guards                                           |
| Forklift truck pockets                                                       | Electric control panel located on the back side of the genset |
| Hole on the legs to fix the genset to the ground                             |                                                               |

## GROUPES OUVERTS

|                                                                                                |                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Châssis autoportant soude électriquement en acier au carbone avec réservoir journalier intégré | Supports anti-vibrants entre moteur/alternateur y châssis sur tous les groupes électrogènes |
| Peinture liquide RAL 9005                                                                      | Flotteur tubulaire facilement extractible                                                   |
| Bouchon de ravitaillement du réservoir du carburant de 2"                                      | Silencieux de type industriel                                                               |
| Bouchon de drainage réservoir carburant positionné sous le châssis                             | Filet de protection pour radiateur à ailettes                                               |
| Béquilles de levage                                                                            | Panneau électrique monté en position postérieure sur le groupe électrogène                  |
| Trou sur les béquilles pour fixation groupe au sol                                             |                                                                                             |

## GENERADORES ABIERTOS

|                                                                |                                                         |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Chasis electrosoldado en acero al carbono con tanque integrado | Soporte antivibratorios entre motor/alternator y chasis |
| Pintura en liquido RAL 9005                                    | Flotador tubular fácilmente extraíble                   |
| Tapón abastecimiento tanque de 2"                              | Silenciador industrial                                  |
| Tapón de drenaje tanque bajo el chasis                         | Renilla de protección aletas radiador                   |
| Pies para levantamiento con carretilla elevadora               | Cuadro eléctrico en posición posterior                  |
| Foro para fijación grupo al suelo                              |                                                         |

|                                     |                      |                             |                                    |                |
|-------------------------------------|----------------------|-----------------------------|------------------------------------|----------------|
| Serbatoio incorporato nel basamento | Integrated fuel tank | Réservoir carburant intégré | Tanque incorporado en el basamento | 140 L          |
| Dimensioni (mm)                     | Dimensions (mm)      | Dimensions (mm)             | Dimensiones (mm)                   | 2850x1000x1500 |
| Peso (Kg)                           | Weight (Kg)          | Poids (Kg)                  | Peso (Kg)                          | 1500           |



**Green Power Systems srl**  
Loc. Maiano s/n - 61028 Caprazzino di Sassocorvaro (PU)  
Tel. +39 0722 726411 / Fax +39 0722 720092  
www.greenpowergen.com / info@greenpowergen.com  
●●●●● MADE IN ITALY



# GP220 SM/I



## VERSIONE SILENZIATA

|                                                                                                                                       |                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Telaio autoportante elettrosaldato in acciaio al carbonio UPN con serbatoio giornaliero integrato                                     | Uscita gas di scarico dall'alto con parapoggia                                                    |
| Verniciatura a liquido RAL 9005                                                                                                       | 4 ganci di sollevamento smontabili                                                                |
| Tappo rifornimento serbatoio carburante interno alla cofanatura                                                                       | Quadro elettrico posteriore con sportello di protezione dotato di oblò e di chiave di chiusura    |
| Tappo di drenaggio serbatoio carburante sul telaio                                                                                    | Protezione anti-poggia con canalina superiore e guarnizione a palloncino antiacqua                |
| Piedini / tasche per sollevamento con carrello elevatore                                                                              | Passaggio cavi sulla parte inferiore delle griglie laterali di aspirazione aria con flap in gomma |
| Foro per fissaggio gruppo al suolo sui piedini                                                                                        | Tasca porta documenti interna allo sportello quadro                                               |
| Robusta cofanatura super insonorizzata IP23 monoblocco in lamiera di acciaio al carbonio spessore 20/10 piegata e elettrosaldata      | Ampie porte laterali con canalina parapoggia e guarnizioni a palloncino antiacqua                 |
| Supporti antivibranti tra motore/alternatore e telaio di serie su tutti i gruppi elettrogeni                                          | Porte dotate di robuste cerniere e robuste maniglie con serrature a chiave                        |
| Bulloni e rivetti di fissaggio in acciaio inox                                                                                        | Tasselli blocca-porta                                                                             |
| Verniciatura cofanatura in polvere di poliestere RAL 7035 - spessore 120 ÷ 150 µ                                                      | Griglia anti-poggia aspirazione aria laterale                                                     |
| Materiale fonoassorbente in classe 1                                                                                                  | Griglia espulsione aria dall'alto                                                                 |
| Marmitta residenziale - 45dB(A) montata in apposito vano interno coibentato con lana di roccia e con pannello smontabile di ispezione | Sportello anteriore per accesso al vano marmitta e radiatore                                      |
| Tubo flessibile di scarico coibentato con bende in fibra di vetro e alluminio                                                         |                                                                                                   |

## SOUNDPROOF VERSION

|                                                                                                                       |                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Heavy-duty electro welded carbon steel frame UPN with integrated daily fuel tank                                      | Rainproof exhaust gas outlet from the top                            |
| Liquid painting RAL 9005                                                                                              | 4 lifting hooks (removable)                                          |
| Tank cap inside the canopy                                                                                            | Back electric control panel with porthole and key                    |
| Drainage tank cap under the frame                                                                                     | Rain protection on the panel with rubber gasket                      |
| Holes on the frame for the dragging of genset                                                                         | Cables passage on the bottom of lateral inlet grids with rubber flap |
| Holes on the legs to fix the genset to the ground                                                                     | Documents pockets inside the door panel                              |
| Strong soundproof canopy IP23 with carbon metal sheet, folded and electro welded, thickness 20/10.                    | Large side doors with rain protection and rubber gaskets             |
| Anti-vibration mountings between engine/alternator and frame                                                          | Doors equipped with strong hinges and handles with key lock          |
| Stainless steel bolts and rivets                                                                                      | Doorstop                                                             |
| RAL 7035 powder painted canopy - thickness 120 ÷ 150 µ                                                                | Rainproof grid for air inlet                                         |
| Class 1 soundproofing material                                                                                        | Outlet air grid from the top                                         |
| Residential silencer - 45 dB(A) mounted in an internal insulated space with rock wool and inspection door (removable) | Front door for silencer and radiator access                          |
| Flexible exhaust pipe insulated in fibreglass and aluminium bandages                                                  |                                                                      |

## MODÈLE INSONORISÉ

|                                                                                                                                                   |                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Châssis autoportant soude électriquement en acier au carbone UPN avec réservoir intégré                                                           | Sortie des gaz d'échappement d'en haut                                                              |
| Peinture liquide RAL 9005                                                                                                                         | 4 crochets de levage central démontable                                                             |
| Bouchon de ravitaillement du réservoir à l'intérieur du capotage.                                                                                 | Panneau électrique en position postérieure équipé d'un hublot de protection et de clé.              |
| Bouchon de drainage réservoir sur le châssis                                                                                                      | Protection imperméable avec joint d'étanchéité à ballonnet imperméable.                             |
| Béquilles pour levage                                                                                                                             | Passage des câbles sur la partie inférieure de la grille latérale avec manigette de caoutchouc.     |
| Trou pour fixation groupe au sol sur les béquilles.                                                                                               | Poche porte documents à l'intérieur du panneau                                                      |
| Robuste capotage IP23 réalisée en monobloc en tôle d'acier au carbone épaisseur 20/10 pliée et soude électriquement.                              | Grandes portes latérales avec caniveau imperméable et joints d'étanchéité à ballonnet imperméables. |
| Supports anti-vibrants entre moteur/alternateur et châssis sur tous les groupes électrogène.                                                      | Portes avec robustes charnières et robuste poignées avec serrure à clé.                             |
| Boulons et rivets de fixation en acier inoxydable                                                                                                 | Cheilles blocage porte                                                                              |
| Peinture du capotage en poudre de polyester RAL 7035 - épaisseur 120 ÷ 150 µ                                                                      | Grille imperméable aspiration air postérieure et latérales.                                         |
| Matériel d'isolation acoustique de classe 1.                                                                                                      | Grille d'expulsion air d'en haut                                                                    |
| Pot résidentiel - 45 dB(A) monte dans un compartiment approprié à l'intérieur du capotage et isole en laine de roche, avec portillon d'inspection | Panneau antérieur pour accès au pot d'échappement et radiateur.                                     |
| Tuyau flexible d'échappement, isole par fibre de verre et aluminium.                                                                              |                                                                                                     |

## VERSIÓN SILENCIADA

|                                                                                                                           |                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chasis electrosoldado en acero al carbono UPN con tanque integrado                                                        | Salida gas de escape desde arriba con protección antilluvia                                                |
| Pintura en líquido RAL 9005                                                                                               | 4 ganchos de elevación desmontables                                                                        |
| Tapón abastecimiento tanque al interior de la caja                                                                        | Cuadro eléctrico posterior con ventanilla de protección dotado de portillos y de llave de cierre           |
| Tapón de drenaje tanque sobre el chasis                                                                                   | Protección antilluvia y guarnición a globo resistente al agua                                              |
| Pies para levantamiento con carretilla elevadora                                                                          | Paso de cables en la parte inferior de las rejillas laterales de aspiración con flap en goma               |
| Foro para fijación grupo al suelo                                                                                         | Bolsillo porta documentos interno a la ventanilla del cuadro                                               |
| Robusta caja insonorizada IP23 monobloque en chapa de acero al carbono espesor 20/10 plegada y electrosoldada             | Amplias puertas laterales con canalina contra la entrada de agua y guarniciones a globo resistente al agua |
| Soporte antivibratorios entre motor/alternador y chasis                                                                   | Puertas dotadas de robustas bisagras y robustos tiradores con cerraduras con llave                         |
| Tornillos y remaches de fijación en acero inoxidable                                                                      | Tacos bloquea puerta                                                                                       |
| Pintura caja en seco de políéster RAL 7035 - espesor 120 ÷ 150 µ                                                          | Rejilla a prueba de agua aspiración aire lateral                                                           |
| Material insonorizante en clase 1                                                                                         | Rejilla expulsión aire desde arriba                                                                        |
| Silenciador residencial - 45dB(A) montado en un compartimento interno aislado con lana de roca y con puerta de inspección | Panel frontal que facilita el acceso al vano silenciador y radiador                                        |
| Tubo flexible de descarga recubierto con vendas en fibra de vidrio y aluminio                                             |                                                                                                            |

| Tipo cofanatura                     | Canopy type          | Model du capotage            | Tipo de caja                       | T87            |
|-------------------------------------|----------------------|------------------------------|------------------------------------|----------------|
| Rumorosità a 7 mt.                  | Sound level at 7 mt. | Niveau de rumorosità a 7 mt. | Nivel de ruido a 7 mt.             | 68 dB (A) ±3   |
| Serbatoio incorporato nel basamento | Integrated fuel tank | Réservoir carburant intégré  | Tanque incorporado en el basamento | 265 L          |
| Dimensioni (mm)                     | Dimensions (mm)      | Dimensions (mm)              | Dimensiones (mm)                   | 3800x1200x2000 |
| Peso (Kg)                           | Weight (Kg)          | Poids (Kg)                   | Peso (Kg)                          | 2250           |



# Green Power Systems srl

Loc. Maiano s/n - 61028 Caprazzino di Sassocorvaro (PU)  
Tel. +39 0722 726411 / Fax +39 0722 720092  
www.greenpowergen.com / info@greenpowergen.com

MADE IN ITALY



## GP220 S/I



### VERSIONE SILENZIATA

|                                                                                                                                   |                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Telaio autoportante elettrosaldato in acciaio al carbonio con serbatoio giornaliero integrato                                     | Uscita gas di scarico dall'alto con parapioggia                                              |
| Verniciatura a liquido RAL 9005.                                                                                                  | Gancio di sollevamento centrale smontabile                                                   |
| Tappo rifornimento serbatoio carburante con chiave esterno alla cofanatura.                                                       | Apertura con tappo sul tetto della cofanatura per rabbocco liquido refrigerante              |
| Tappo di drenaggio serbatoio carburante sotto al telaio.                                                                          | Quadro elettrico laterale con sportello di protezione dotato di oblò e di chiave di chiusura |
| Piedini / tasche per sollevamento con carrello elevatore.                                                                         | Protezione antipioggia con canalina superiore e guarnizione a palloncino antiacqua           |
| Foro per fissaggio gruppo al suolo sui piedini.                                                                                   | Passaggio cavi sulla parte inferiore dello sportello con flap in gomma                       |
| Supporti antivibranti tra motore/alternatore e telaio di serie su tutti i gruppi elettrogeni.                                     | Tasca porta documenti interna allo sportello quadro                                          |
| Robusta cofanatura super insonorizzata IP23 monoblocco in lamiera di acciaio al carbonio spessore 20/10 piegata e elettrosaldata. | Ampie porte laterali con canalina parapioggia e guarnizioni a palloncino antiacqua           |
| Bulloni e rivetti di fissaggio in acciaio inox                                                                                    | Porte dotate di robuste cerniere e robuste maniglie con serrature a chiave                   |
| Verniciatura cofanatura in polvere di poliestere RAL 7035 - spessore 120 ÷ 150 µ                                                  | Griglia antipioggia aspirazione aria laterale                                                |
| Materiale fonoassorbente in classe 1                                                                                              | Griglia espulsione aria dall'alto                                                            |
| Marmitta residenziale - 30dB(A) interna alla cofanatura                                                                           | Pannello posteriore smontabile per accesso all'alternatore                                   |
| Tubo flessibile di scarico coibentato con bende in fibra di vetro e alluminio                                                     | Pannello anteriore smontabile per accesso al vano marmitta e radiatore                       |

### SOUNDPROOF VERSION

|                                                                                                   |                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Heavy-duty electro welded carbon steel frame with integrated daily fuel tank                      | Rainproof exhaust gas outlet from the top                     |
| Liquid painting RAL 9005                                                                          | Central lifting hook (removable).                             |
| Tank cap with key outside the canopy                                                              | Cap on the top of the canopy for coolant refilling.           |
| Drainage tank cap under the frame                                                                 | Lateral electric control panel with porthole and key.         |
| Forklift truck pockets                                                                            | Rain protection on the panel with rubber gasket.              |
| Hole on the legs to fix the genset to the ground                                                  | Cables inlet on the bottom of the door with rubber.           |
| Anti-vibration mountings between engine/alternator and frame                                      | Documents pockets inside the door.                            |
| Strong soundproof canopy IP23 with carbon metal sheet, folded and electro welded, thickness 20/10 | Large side doors with rain protection and rubber gasket.      |
| Stainless steel bolts and rivets                                                                  | Doors equipped with strong hinges and handles with key lock.  |
| RAL 7035 powder painted canopy- thickness 120 ÷ 150 µ                                             | Lateral rainproof guards for air inlet.                       |
| Class 1 soundproofing material                                                                    | Outlet air guards from the top.                               |
| Residential silencer - 30dB(A) inside the canopy                                                  | Rear removable door for easy access to alternator.            |
| Flexible exhaust pipe insulated in fibreglass and aluminium bandages                              | Front removable door for easy access to silencer and radiator |

### MODÈLE INSONORISÉ

|                                                                                                                                |                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Châssis autoportant soudé électriquement en acier au carbone avec réservoir intégré                                            | Sortie gaz d'échappement d'en haut imperméable.                                                     |
| Peinture liquide RAL 9005                                                                                                      | Crochet de levage central démontable.                                                               |
| Bouchon de ravitaillement réservoir avec clé à l'extérieur du capotage.                                                        | Ouverture avec bouchon sur le capotage pour remplissage du liquide de refroidissement.              |
| Bouchon de drainage réservoir sous le châssis.                                                                                 | Panneau électrique en position latérale équipé d'un hublot de protection et de clé.                 |
| Béquilles de levage.                                                                                                           | Protection imperméable avec caniveau supérieur et joint d'étanchéité à ballonnet imperméable.       |
| Trou pour fixation groupe au sol sur les béquilles.                                                                            | Passage câbles sur la partie inférieure du panneau avec manigette en caoutchouc.                    |
| Supports anti-vibrants entre moteur/alternateur et châssis sur tous les groupes électrogène.                                   | Poche porte documents à l'intérieur du panneau.                                                     |
| Robuste capotage insonorisé IP23 réalisée en monobloc en tôle d'acier au carbone épaisseur 20/10 plié et soudé électriquement. | Grandes portes latérales avec caniveau imperméable et joints d'étanchéité à ballonnet imperméables. |
| Boulons et rivets de fixation en acier inoxydable.                                                                             | Portes avec robustes charnières et robuste poignées avec serrures à clés.                           |
| Peinture du capotage en poudre de polyester RAL 7035 - épaisseur 120 ÷ 150 µ.                                                  | Grille imperméable aspiration air latérale.                                                         |
| Matériel d'isolation acoustique de classe 1.                                                                                   | Grille d'expulsion air d'en haut.                                                                   |
| Pot résidentiel - 30dB(A) à l'intérieur du capotage.                                                                           | Panneau frontal démontable pour accès alternateur.                                                  |
| Tuyau flexible d'échappement, isolé par fibre de verre et aluminium                                                            | Panneau postérieure démontable pour accès à l'échappement et au radiateur                           |

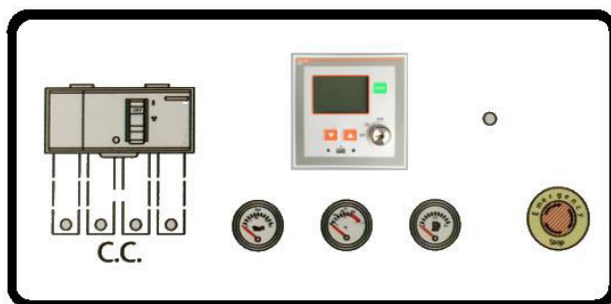
### VERSIÓN SILENCIADA

|                                                                                                                |                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chasis electrosoldado en acero al carbono con tanque integrado                                                 | Salida gas de escape desde arriba con protección contra la lluvia                               |
| Pintura en liquido RAL 9005                                                                                    | Gancho de elevación central desmontable.                                                        |
| Tapón abastecimiento tanque con llave al exterior de la caja.                                                  | Abertura con tapón sobre el techo de la caja para líquido refrigerante.                         |
| Tapón de drenaje tanque bajo el chasis.                                                                        | Cuadro eléctrico lateral con ventanilla de protección dotado de portillos y de llave de cierre. |
| Pies para levantamiento con carretilla elevadora.                                                              | Protección antilluvia y guarnición a globo resistente al agua.                                  |
| Foro para fijación grupo al suelo.                                                                             | Paso de cables en la parte inferior de la ventanilla con flap en goma.                          |
| Soporte antivibratorios entre motor/alternator y chasis.                                                       | Bolsillo porta documentos interno a la ventanilla del cuadro.                                   |
| Robusta caja insonorizada IP23 monobloque en chapa de acero al carbono espesor 20/10 plegada y electrosoldada. | Amplias puertas laterales con protección antilluvia y guarniciones a globo resistente al agua.  |
| Tornillos y remaches de fijación en acero inoxidable.                                                          | Puertas dotadas de robustas bisagras y tiradores con cerraduras con llave.                      |
| Pintura caja en seco de poliéster RAL 7035 - espesor 120 ÷ 150 µ.                                              | Rejilla antilluvia aspiración aire lateral.                                                     |
| Material insonorizante en clase 1.                                                                             | Rejilla expulsión aire desde arriba.                                                            |
| Silenciador residencial - 30dB (A) al interior de la caja.                                                     | Panel frontal desmontable que facilita el acceso alternator.                                    |
| Tubo flexible de descarga recubierto con vendas en fibra de vidrio y aluminio                                  | Panel frontal desmontable que facilita el acceso al vano silenciador y radiador                 |

| Tipo cofanatura                     | Canopy type          | Model du capotage            | Tipo de caja                       | T85            |
|-------------------------------------|----------------------|------------------------------|------------------------------------|----------------|
| Rumorosità a 7 mt.                  | Sound level at 7 mt. | Niveau de rumorosité à 7 mt. | Nivel de ruido a 7 mt.             | 68 dB (A) ±3   |
| Serbatoio incorporato nel basamento | Integrated fuel tank | Réservoir carburant intégré  | Tanque incorporado en el basamento | 170 L          |
| Dimensioni (mm)                     | Dimensions (mm)      | Dimensions (mm)              | Dimensiones (mm)                   | 3300x1100x1770 |
| Peso (Kg)                           | Weight (Kg)          | Poids (Kg)                   | Peso (Kg)                          | 2100           |

According to the directive: 2000/14/CE for noise emissions

## QUADRI MANUALI MANUAL CONTROL PANELS TABLEAUX MANUELS DE COMMANDE CUADRO DE CONTROL MANUAL



|                                    |                                          |                                  |                                                |                           |
|------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------|
| Interruttore magnetotermico        | Magnetothermic circuit breaker           | Disjoncteur magnétothermique     | Interruptor magnetotérmico                     | <b>400 A</b>              |
| Allaccio diretto al magnetotermico | Direct connection to the circuit breaker | Connexion directe au disjoncteur | Conexión directa al interruptor magnetotérmico | <b>STANDARD</b>           |
| Indicatore livello gasolio         | Fuel level gauge                         | Indicateur niveau gashuile       | Indicador de nivel de combustible              | <b>STANDARD</b>           |
| Termometro acqua                   | Coolant temperature gauge                | Indicateur temperature eau       | Termómetro temperatura agua motor              | <b>STANDARD</b>           |
| Centralina manuale                 | Manual control unit                      | Unité de commande manuelle       | Unidad de control manual                       | <b>LOVATO<br/>RGK 420</b> |
| Manometro olio                     | Lube oil pressure gauge                  | Manomètre pression d'huile       | Manómetro de aceite                            | <b>STANDARD</b>           |
| Pulsante di arresto di emergenza   | Emergency stop button                    | Bouton d'arrêt d'urgence         | Botón de parada de emergencia                  | <b>STANDARD</b>           |

### Centralina per gruppi ad avviamento manuale

Chiave con 3 posizioni (OFF, start locale, start remoto) rimovibile in posizione OFF e start remoto - Alimentazione: 7...33VDC - Ingressi VAC: Generatore L1-L2-L3-N - Controllo tensione monofase, bifase e trifase - Range misure voltmetriche: 100...480VLL (3PH+N) - Range misura frequenza: 45...65Hz - Ingresso amperometrico: 1PH, /5A or /1A - Display: LCD con icone (52x35mm/2.05x1.38") - Modalità risparmio energetico - Ingressi: 5 negativi + 1 positivo per emergenza - Uscite: 5 positive, 2A, protette - Rilevamento motore avviato: "D+", Hz - Ingressi per velocità motore: "W" o "Pick-up" - 1 ingresso analogico resistivo per pressione olio, temperatura motore o livello carburante - Allarmi e parametri in 5 lingue



**RGK420SA**

### Key start control unit

Key with 3 positions (OFF, local start, remote start) removable in OFF and remote start position - Power supply: 7...33VDC - VAC inputs: Generator L1-L2-L3-N - Single, two and three phase voltage control - Rated measurement voltage range: 100...480VLL (3PH+N) - Frequency measurement range: 45...65Hz - Current input: 1PH, /5A or /1A - Display: LCD with icons (52x35mm/2.05x1.38") - Powersave mode Inputs: 5 negative + 1 positive for emergency - Outputs: 5 positive, 2A, protected - Engine running detection: "D+", Hz - Engine speed inputs: "W" or Magnetic "Pick-up" - 1 analog ohmic input for oil pressure, engine temperature or fuel level control - Alarm and parameter text in 5 languages



### Coffret de control/command

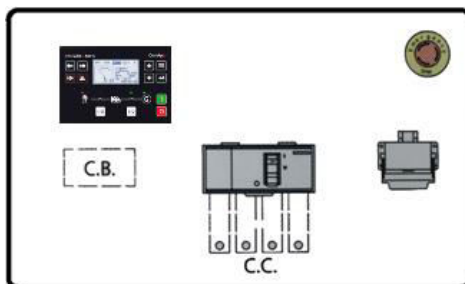
Clé à 3 positions (OFF, démarrage local, démarrage à distance) extractible en position OFF et démarrage à distance) - Alimentation : 7 à 33 V DC - Entrées V AC : L1-L2-L3-N générateur - Contrôle tension monophasée, biphasée et triphasée - Plage nominale de mesure de tension : 100 à 480VLL (triphase+N) - Plage de mesure de fréquence : 45 à 65Hz - Courant d'entrée : monophasé, /5A ou /1A - Afficheur : ACL à icônes (52x35 mm) - Mode d'économie d'énergie - Entrées : 5 négatives + 1 positive pour urgence - Sorties : 5 positives, 2 A, protégées - Détection de démarrage moteur : "D+", Hz - Entrées de vitesse moteur : "W" ou "Pick-up" magnétique - 1 entrée analogique résistive pour la pression de l'huile, la température du moteur ou le niveau de carburant - Textes des alarmes et paramètres dans 5 langues

### Panel de control manual

Selector de llave de 3 posiciones (OFF, encendido local, encendido remoto) extraíble en posición OFF y encendido remoto) - Alimentación: 7...33 V DC - Entradas V AC: L1-L2-L3-N generator - Control tensión monofásica, bifásica y trifásica - Rango nominal medida de tensión: 100...480VLL (trifásica+N) - Rango medida de frecuencia: 45...65Hz - Corriente de entrada: monofásica, /5A o /1" - Display: LCD de iconos (52x35 mm) - Modo de funcionamiento con ahorro energético - Entradas: 5 negativas + 1 positiva para emergencia - Salidas: 5 positivas, 2 A, protegidas - Detección motor en marcha: "D+", Hz - Entradas velocidad motor: "W" o "Pick-up" magnética - 1 entrada analógica resistiva para presión aceite, temperatura motor o nivel combustible - Textos alarmas y parámetros en 5 idiomas

# QUADRI AUTOMATICI AUTOMATIC CONTROL PANELS TABLEAUX AUTOMATIQUES DE COMMANDE CUADRO DE CONTROL AUTOMÁTICO

**“A”**



|                                                                    |                                          |                                                          |                                                               |                       |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Interruttore magnetotermico                                        | Magnetothermic circuit breaker           | Disjoncteur magnétothermique                             | Interruptor magnetotermico                                    | <b>400 A</b>          |
| Allaccio diretto al magnetotermico                                 | Direct connection to the circuit breaker | Connexion directe au disjoncteur                         | Conexión directa al interruptor magnetotérmico                | <b>STANDARD</b>       |
| Centralina avviamento automatico bordo macchina senza commutazione | Autostart on board w/o change over       | Panneau de commande automatique sans inverseur de source | Cuadro de arranque automático a borde máquina sin conmutación | <b>COMAP IL4 AMF9</b> |
| Carica batterie automatico                                         | Automatic battery charger                | Chargeur del Batterie Autom.                             | Cargador de batería automático                                | <b>5 A</b>            |
| Allaccio commutazione                                              | Change over connection                   | Connexion pour inverseur de source                       | Conexión para conmutación                                     | <b>STANDARD</b>       |
| Pulsante di arresto di emergenza                                   | Emergency stop button                    | Bouton d'arrêt d'urgence                                 | Botón de parada de emergencia                                 | <b>STANDARD</b>       |

## Dispositivo di controllo per gruppo elettrogeno ad avviamento automatico in mancanza rete.

Possibilità di esclusione del controllo rete, per gruppi manuali e/o con avviamento da contatto remoto, funzioni OFF / MAN / AUTO / TEST, monitoraggio, comando e protezione di motore, generatore, rete, interruttori della commutazione, lettura parametri elettrici rete (tensione), generatore (tensione, corrente, potenza, CosPhi), dati motore (tensione batteria, D+, valori da sensori o da ECU, contagiri, contaore), 8 uscite digitali, 8+1 ingressi digitali, 3 ingressi analogici, 3 livelli di password, storico flessibile con registrazione fino a 150 eventi, USB a bordo, 1 slot disponibile per moduli plug-in di espansione e comunicazione, controllo e monitoraggio da remoto.

## Control device for generator with automatic start in case of power failure.

Possibility of excluding the network control, for manual groups and / or with remote contact start-up, OFF / MAN / AUTO / TEST functions, monitoring, control and protection of motor, generator, mains, changeover switches, reading mains electrical parameters (voltage), generator (voltage, current, power, CosPhi), motor data (battery voltage, D+, values from sensors or ECU, tachometer, hour counter), 8 digital outputs, 8 + 1 digital inputs, 3 analog inputs, 3 password levels, flexible history with recording up to 150 events, USB on board, 1 slot available for expansion and communication plug-in modules, remote control and monitoring.

## Dispositif de commande pour groupe électrogène avec démarrage automatique en cas de coupure de courant.

Possibilité d'exclusion du contrôle réseau, pour les groupes manuels et/ou avec démarrage à distance par contact, Fonctions OFF / MAN / AUTO / TEST, surveillance, contrôle et protection du moteur, générateur, réseau, inverseurs, lecture des paramètres électriques réseau (tension), générateur (tension, courant, puissance, CosPhi), données moteur (tension batterie, D+, valeurs des capteurs ou ECU, tachymètre, compteur horaire), 8 sorties numériques, 8 + 1 entrées numériques, 3 entrées analogiques, 3 niveaux de mot de passe, historique flexible avec enregistrement jusqu'à 150 événements, USB embarqué, 1 emplacement disponible pour modules d'extension et de communication, contrôle et surveillance à distance.

## Dispositivo de control para grupo electrógeno con arranque automático en caso de fallo de red.

Posibilidad de exclusión del control de la red, para grupos manuales y / o con arranque por contacto remoto, Funciones OFF / MAN / AUTO / TEST, monitoreo, control y protección de motor, generador, red, conmutadores, lectura de parámetros eléctricos de red (voltaje), generador (voltaje, corriente, potencia, CosPhi), datos del motor (voltaje de la batería, D+, valores de sensores o ECU, tacómetro, contador de horas), 8 salidas digitales, 8 + 1 entradas digitales, 3 entradas analógicas, 3 niveles de contraseña, historial flexible con grabación de hasta 150 eventos, USB integrado, 1 ranura disponible para módulos enchufables de expansión y comunicación, control remoto y monitoreo

*Su richiesta è disponibile la nostra gamma completa di accessori – Full range of optional available on request  
 Tous les accessoires son disponibles sur demande – està disponible, bajo petición, nuestra gama de accesorios*



Tutte le immagini ed i vari dati tecnici sono a titolo indicativo e potranno essere modificati senza preavviso.  
 All images and technical data are for illustrative purposes and can be changed without prior notice.  
 Toutes les images et les données techniques sont indicatives et peuvent être changées sans préavis.  
 Todas las imágenes y los datos técnicos son indicativos y podrán ser modificados sin previo aviso

